

EVROPSKI VARUH ČLOVEKOVIH PRAVIC EVROPSKI NADZORNIK ZA VARSTVO PODATKOV

MEMORANDUM O SOGLASJU

med Evropskim varuhom človekovih pravic in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov

(2007/C 27/07)

Delovni dogovor za konstruktivno sodelovanje

1. Ozadje in cilji tega memoranduma o soglasju

Evropski varuh človekovih pravic od leta 1995 preiskuje primere nepravilnosti v dejavnostih institucij ali organov Skupnosti, razen v sodnih postopkih pred Evropskim sodiščem in Sodiščem prve stopnje. Evropski varuh človekovih pravic lahko primere preiskuje na lastno pobudo ali na podlagi pritožbe fizične ali pravne osebe.

Evropski nadzornik za varstvo podatkov od leta 2004 opravlja svojo nalogo spremljanja in zagotavljanja, da institucije in organi Skupnosti pri obdelavi osebnih podatkov spoštujejo temeljne pravice in svoboščine fizičnih oseb, zlasti njihovo pravico do zasebnosti. Evropski nadzornik za varstvo podatkov je pooblaščen za preiskovanje primerov na podlagi lastne pobude ali pritožbe posameznika, katerega zadevajo podatki.

Evropski varuh človekovih pravic in Evropski nadzornik za varstvo podatkov na podlagi svojih dosedanjih izkušenj in sodelovanja menita, da bi bilo koristno skleniti dogovor glede primerov, ki sprožijo ali bi lahko sprožili pritožbe pred obema organoma. Namen tega memoranduma o soglasju je skleniti prilagodljiv delovni dogovor, da bi se izognilo nepotrebnemu podvajanju postopkov in, kolikor je mogoče, različnim razlagam v teh primerih.

Skupni cilj Evropskega varuha človekovih pravic in Evropskega nadzornika za varstvo podatkov je najbolj izkoristiti sredstva Skupnosti in podpreti usklajen pristop k pravnim in upravnim vidikom varstva podatkov, s čimer se spodbuja pravice in interese državljanov in pritožnikov. Ta memorandum zagotavlja podlago za konstruktivno sodelovanje pri doseganju navedenega cilja. Njegov cilj ni ustvariti zakonske pravice ali obveznosti.

Ta memorandum ne zadeva pooblastil Evropskega varuha človekovih pravic in Evropskega nadzornika za varstvo podatkov, da preiskujeta primere v zvezi z dejavnostmi drug drugega.

2. V smeri konstruktivnega sodelovanja: delovni dogovor

Ta memorandum o soglasju temelji na naslednjih točkah dogovora med Evropskim varuhom človekovih pravic in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov:

- I. Pojem nepravilnosti vključuje neupoštevanje prava Skupnosti o varstvu podatkov.
- II. Evropski nadzornik za varstvo podatkov ima posebno strokovno znanje na področju varstva podatkov in je poseben organ, ki nadzoruje institucije in organe Skupnosti pri njihovem upoštevanju prava Skupnosti o varstvu podatkov.

- III. Kadar bi pritožbo lahko obravnavala tako Evropski varuh človekovih pravic kot tudi Evropski nadzornik za varstvo podatkov, lahko pritožniki izberejo, kateremu organu bodo naslovili svojo pritožbo, pri čemer morajo dobiti zadostne informacije na podlagi katerih se odločijo.
- IV. V največji možni meri se je treba izogniti nepotrebnemu podvajanju postopkov.
- V. V največji možni meri se je treba izogniti različnim pristopom k pravnim in upravnim vidikom varstva podatkov.
- VI. Pri izmenjavi informacij med Evropskim varuhom človekovih pravic in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov je treba spoštovati pravila zaupnosti, ki veljajo za njune dejavnosti.

Na podlagi navedenih točk in izkušenj, pridobljenih z dosedanjim sodelovanjem, sta Evropski varuh človekovih pravic in Evropski nadzornik za varstvo podatkov sprejela naslednji delovni dogovor.

A. Informacije pritožniku ob vložitvi pritožbe

- Evropski varuh človekovih pravic namerava pritožnike, kadar je primerno, obveščati o posebnem strokovnem znanju Evropskega nadzornika za varstvo podatkov iz točke II ter o pogojih, pod katerimi se lahko vložijo pritožbe pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov v zvezi z obdelavo osebnih podatkov s strani institucij in organov Skupnosti.
- Prej navedene informacije bodo posredovane zlasti kadar se pritožba, na podlagi katere bi Evropski varuh človekovih pravic lahko pričel preiskavo, nanaša izključno ali predvsem na varstvo podatkov, da bi tako pritožniku omogočil, da se odloči, ali želi pritožbo raje nasloviti na Evropskega nadzornika za varstvo podatkov še preden Evropski varuh človekovih pravic prične preiskavo.
- V takih primerih namerava Evropski varuh človekovih pravic pritožniku svetovati o možnosti za vložitev pritožbe pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov. Evropski varuh človekovih pravic bo omogočil tudi prenos takšne pritožbe na Evropskega nadzornika za varstvo podatkov, če bo tako še pred začetkom preiskave zahteval pritožnik.
- Evropski nadzornik za varstvo podatkov namerava pritožnike, kadar je primerno, obvestiti, da lahko pritožbe v zvezi z nepravilnostmi v dejavnostih institucij in organov Skupnosti vložijo pri Evropskemu varuhu človekovih pravic.
- Kadar se mu bo to zdelo primerno, si bo Evropski nadzornik za varstvo podatkov prizadeval omogočiti prenos pritožb na Evropskega varuha človekovih pravic, če bo to zahteval pritožnik.
- Oba organa bosta, kadar bo to primerno, pritožnike obvestila, da lahko informacije v zvezi s primerom posredujejo drugemu organu.

B. Izognitev podvajanju postopkov

- Noben od organov ne bo pričel preiskave, če isto pritožbo obravnava ali jo je obravnaval drugi organ, razen če pritožnik predloži nove ključne dokaze, potem ko je eden od obeh organov že opravil preiskavo. Oba organa se nameravata medsebojno obveščati, kadar bosta na podlagi tega razloga zavrnila preiskavo primera, in sta si pripravljena posredovati informacije za lažje sprejemanje odločitev v zvezi s tem.
- Evropski varuh človekovih pravic namerava Evropskega nadzornika za varstvo podatkov vedno obvestiti o začetku preiskave, ki vključuje problem v zvezi z varstvom podatkov. Kadar Evropski nadzornik za varstvo podatkov že preiskuje primer, oba organa želita, da se v takšnih primerih dogovorita, kako se izogniti nepotrebnemu podvajanju postopka in različnim razlagam.
- Če Evropski varuh človekovih pravic in Evropski nadzornik za varstvo podatkov ugotovita, da obravnavata pritožbe, ki izhajajo iz istih dejanskih okoliščin, se bosta poskušala o tem medsebojno obveščati.

C. Izognitev različnim razlagam

- V primerih, v katerih besedilo Uredbe št. 45/2001 ⁽¹⁾ in obstoječa sodna praksa Sodišča Evropske skupnosti dopuščata različna mnenja v zvezi s pravilno razlago in uporabo predpisov o varstvu podatkov, se bo Evropski varuh človekovih pravic posvetoval z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, razen če so stališča slednjega v zvezi z določenim vprašanjem že znana. Evropski nadzornik za varstvo podatkov namerava odgovoril v zahtevanem roku. Ko bo Evropski varuh človekovih pravic odločal o primeru, bo upošteval odgovor Evropskega nadzornika za varstvo podatkov.
- Evropski varuh človekovih pravic namerava Evropskega nadzornika za varstvo podatkov obvestil o ugotovitvah iz svojih preiskav, če te zadevajo pomembna vprašanja glede varstva podatkov.
- Evropski nadzornik za varstvo podatkov namerava Evropskega varuh človekovih pravic obvestiti o ugotovitvah iz svojih raziskav, če meni, da te utegnejo biti pomembne za Evropskega varuha človekovih pravic.

D. Dostop do dokumentov in informacij

- Evropski varuh človekovih pravic in Evropski nadzornik za varstvo podatkov v zvezi z možnimi vidiki varstva podatkov v pritožbah, ki zadevajo dostop do dokumentov in informacij, upoštevata naslednje:
- Uredba št. 45/2001 vsakemu posamezniku, na katerega se nanašajo podatki, zagotavlja določene pravice za dostop do teh podatkov ⁽²⁾. Za obravnavanje pritožb posameznikov, na katere se nanašajo podatki, v zvezi z neizpolnjevanjem dolžnosti za zagotavljanje teh pravic je pristojen Evropski nadzornik za varstvo podatkov.
- Primeri v zvezi z zavrnitvijo dostopa do informacij o drugi osebi, ali primeri v zvezi z dostopom pritožnika do informacij ali dokumentov povezanih z njim, ki ne temeljijo na Uredbi št. 45/2001 (kot so primeri v zvezi z zavrnitvijo zahtevka na podlagi Uredbe št. 1049/2001 ⁽³⁾), spadajo v pristojnost Evropskega varuha človekovih pravic. V slednjih primerih bo Evropski varuh človekovih pravic obvestil pritožnika o pravicah na podlagi Uredbe št. 45/2001, če bi to utegnilo biti koristno.
- Evropski varuh človekovih pravic in Evropski nadzornik za varstvo podatkov izjavljata, da prej navedeni deli A, B in C veljajo tudi za pritožbe v zvezi z dostopom do dokumentov in informacij.

E. Izvajanje

- Oba organa razglášata svojo namero, da se redno srečata, vsaj enkrat na leto, da bi izmenjala stališča o praktičnem izvajanju delovnega dogovora iz tega memoranduma in razpravljala o možnih izboljšavah.

V Bruselju, 30. novembra 2006.

P. Nikiforos DIAMANDOUROS
Evropski varuh človekovih pravic

Peter HUSTINX
Evropski nadzornik za varstvo podatkov

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov, UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

⁽²⁾ Člen 13.

⁽³⁾ Uredba (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, UL L 145, 31.5.2001, str. 43.